

# HINDIA-SEPAKAT.

Verantw.-Hoofdredacteur:  
**ABDOELMANAP**

gelar  
MANGARADJA HOETA GOGAR.

Redacteur:  
ACHMAD AMIN.

**PENJOKONG DAN PEMBANTOE KEMADJOEAN JANG LAJAK BAGI  
KEOETAMAANNJA BANGSA DENGAN PENDOEDOEK**

TERBIT SABAN HARI SELASA, KEMIS DAN SABTOE. KETJOEALI HARI JANG DIMOELIAKAN.

Penerbit: N. V. H. Mij. Boekhandel en Drukkerij „Kemadjoean Bangsa”- Sibolga.  
Telegram adres: „KEMADJOEAN”- Sibolga.

Wd: Administrateur: ABDOELMANAP.

Directeur: DJA ENDAR BONGSOE.

HARGA LANGGANAN:  
Di-Hindia, 3 boelan f 2.50  
Diluar Hindia 6 boelan „ 6.—  
1 lembar „ 0.10

Advertentie: 1 perkataan 5 sen,  
sebaris f 0.20; sekali moat se-  
kocorang-koerangnja f 1.— kalau  
berlangganan ada lebih moerah.

Onder Directeur A. M. Haroen. Adviseur Hadji Abd. Madjid.  
Kassier Hadji Mohamad Spokoer.

SEGALA PEMBAYARAN DIMINTA DENGAN  
LEBIH DAHOELOE

Commissarissen: Hadji Mattahir, Mohd. Joenoos, Marah  
Mantjofo, Mohd. Jasin dan Lelo Bongsoe.

INI HARI HINDIA-SEPAKAT  
DITERBITKAN 1 1/2 LEMBAR.

## Sibolga poenja keada- an.

Kemarin doeloe, malam, djoe-  
roe kabar kita ada wartakan, pen-  
doedoek kampoeng Sibolga Djoe-  
loe banjak merasa tjoelega meli-  
hat keadaannya atoeran jang dila-  
kockan dinegeri ini. Lantarannya  
ialah dari dengan tiba-tiba, sadja soe-  
dah menoendjoekkan satoe pem-  
bedaan jang terang dimata raajat  
Boemipoetera, dari apa peratoer-  
an jang soedah dilakoekan da-  
lam waktoe jang beloem begitoe  
lama dengan diwaktoe ini.

Ketjoerigaan itoe adalah begi-  
ni doedoeknja.

Goena keotamaannya negeri  
ini, di Sibolga Djoeloe ada banjak  
roemah anak negeri jang dibong-  
kar dan dipindah menoeroet ti-  
tahannya Pemerintah; dimana soe-  
dah patoet djoeaga dipoedji dari  
kebagoesannya itoe kampoeng se-  
karang.

Dalam tempoh jang beloem be-  
gitoe lama, berhoebong dengan  
itoe titahan membongkar dan me-  
mindah roemah, anak negeri bisa  
terima perbantoean dan ganti ke-  
roegian dari Pemerintah dengan  
doea-roepa djalan.

Pertama, terima wang telanga-  
an f 1 sehari selain itoe roemah  
nja beloem siap dipindah dan da-  
pat didoedoeki.

Kedoea, apa sadja dari kajoe,  
itoe roemah jang dapat roesak dan  
binasa, dapat gantian dengan jang  
bagoes; begitoe djoeaga dari atap-  
nja.

Tapi boeat ini waktoe, tahoe  
apa sebabnja kati djeroe kabar,  
orang, soedah pada tjoelega da-  
lan hati. Sibolga poenja keada-  
an soedah lain roepa.

Dari itoe pengatoeran doea roe-  
pa soelah miring alias berubah.  
Sedang si Kenan soedah tjoba  
minla ganti keroegiannja, tapi a-  
pa latjoer, jang itoe permintaan  
soedah tak dapat lagi. Sampai mi-

lari saboe peser, poen ia beloem  
ada terima.

Teman-nja Kenan jang satoe na-  
sib dengan dia tidak koerang da-  
ri sepoeloh orang.

Jang doeloenja soedah terima,  
ialah si Boejoeng Kampoeng, si  
Pangalais, Simananti dll.

Djangan lagi boeat dapat wang  
tetangga kata djeroe kabar ki-  
ta, sedang boeat perkakas jang  
roesak lantaran itoe pembongka-  
ran roemah, ini waktoe soedah  
tangoeng sendiri.

Lebih djaoeh kata djeroe ka-  
bar kita, boeat keadaan dinegeri  
ini kebelakang harinja oleh raajat  
soedah bikin tjatatan sebagai sa-  
toe peringatan; jaitoelak moelai  
dari berlakoenja tempoh hari *op-  
tocht zonder mededeeling* (pera-  
jakan dalam kota dengan nama  
raajat, tapi raajat sendiri tidak ta-  
hoe atau diberi tahoe lebih doe-  
loe); dan atau moelai dari tersi-  
arnya disoerat kabar *Pewarta De  
li* seboet-seboetan orang; *Sibolga  
poenja mufjan*.

Boeat kita, ini perkara tjoe-  
ma kita serahkan dengan pengharan-  
pan, biar mendapat pengatoeran  
jang rampoeng dengan maenja  
Gouvernement. Dimana ini hal ki-  
ta ada jakin baroe bisa didapat,  
jaitoe didalam otak benaknja ang-  
gota Pemerintah Belanda, jang me-  
nang ada tjoekoop sekolah boeat  
kebestoeran; jang djoeaga jang ten-  
toe ada poenja perasaan boeat  
datang diini Hindia bikin tolong  
sama soedaranja anak negeri. Dan  
tidak maoe tjari permoesoehan a-  
tau tanam pemandangan dan pe-  
rasaan jang djelek dihati anak ne-  
geri terhadap sama Gouvernement.

Toeh Gouvernement tidak meng-  
harap *soepaja tongkat bawo re-  
bah?* Artinja anggota pemerin-  
tah menimboelkan kebinasaan  
Gouvernement? Dan lantasnja, ki-  
ta harap sadja jang soedara Be-  
landa jang djadi anggota Peme-  
rintah bisa pegang betoel kemoe-  
dinja, hingga djangan sampai ke-  
sarasar lantaran *boentot perahoenja  
disorong angin jang lain roepa*.

## Sumatrasche Handel Maatschappij Export & Import PADANG

A. B. C. Code 6th Edition Tel. 302.  
PEMBERITAHOEAN.

Maatschappij jang terseboet di atas ini moelai berdiri boe-  
lan Juni tahoen 1919, kapital groot f 300,000 soedah di stort  
f 129,000, pada boelan Januari 1921 di boeka bij kantoor di  
Sibolga.

Pada boelan Januari sampei pengabisan boelan Februari  
1921 di djowal aandeel:

1 aandeel penoeh	f 1000
1/2 aandeel	f 500
1/4 aandeel	f 250

Sijapa-sijapa toewan-toewan jang soeka beli aandeelnja  
harab di kasi taoe dengan soerat kepada Sumatrasche Handel  
Maatschappij Padang, sebeloem abis boelan Februari, harab di  
toelis dengan terang berapa aandeel maoe heli 1/4, 1/2, atau  
aandeel penoeh dan di toelis nama dan gelar serta di kirim oewang-  
nja, scepaja kami toelis di atas kertas tjap jang di tanda tangani  
oleh 1e. Directeur, 2e. Directeur dan Commissarissen, boewat  
voorloepig aandeel, waktoe kirim itoe oewang harab di sertakan  
f 1.50 boewat pembeli kertas tjap.

Aandeel jang di tjatak pake talon beloem klas di oeroes  
oleh toewan *A. WIGER VAN EDEMA* Notaris Pad., begitoe  
lekas kami terima dan begitoe lekas kami toekar itoe voorloepig  
aandeel, di keentoengan saban-saban taoen boleh di terima,  
atau di minik kami kirim kepada adres jang pegang aandeel.

### SUMATRASCHE HANDEL MIJ.

1e. Directeur Dr. Hakim.  
2e. " D. Karisoetan.

Commissarissen:

Kimom gir. Marah Loedin.  
Omta gir. Marah Bongsoe.  
M. Ali gir. Dja Amirhamzah.  
Hadji Mohamad Idris.  
Hadji Ismael.

(37)

## Bitjara manis.

Kalau kita ta salah circulaire  
(soerat keliling) dari Goeber-  
noer Djenderal tahoen 1913 soe-  
dah ada memperingatkan.

Dikota ini, lantaran mengada-  
kan perobahan besar boeat keba-  
goesan kota, soedah tak koerang  
banjaknja anak negeri naik per-  
kara tentang hal tanah<sup>2</sup> keboen-  
dan peroesahaan.

Dalam ini hal, adalah anak ne-  
geri soedah banjak terima penja-

hoetan dari jang berkoeasa de-  
ngan bitjara jang betoel<sup>2</sup> terpan-  
dang koerang manis. Dimana soe-  
dah dibilang dengan soera keras:  
„Kamoe tidak poenja tanah,  
Gouvernement jang poenja.”

Tempoh<sup>2</sup> itoe perkataan Gou-  
vernement ada dipakai dengan  
perkataan kita. Djadi soedah di-  
bilang lagi: „Kamoe tidak poenja  
tanah, kita jang poenja.”

Maksoed jang sebetoenja dari  
ini perkataan, memang tidak da-  
pat disalahkan boeat ini waktoe,

Oleh Lintom dapatlah melihat  
dihalaman goedang dan dihal-  
man kantoor itoe boekan sedikit  
banjaknja orang-orang kampoeng;  
disini bertolak kopi dengan le-  
bih dahoele sebagai berdjemoer-  
goena membersihkan kopinja di-  
atas hamparan; sedang disana se-  
bagai terpasoeng (doedoek ting-  
gal diam) goena memenggoe-  
noenggoe bila djatoehnja vonnis  
djatas perkara jang mengenai ke-  
pada dirinja masing-masing.

Lintom jang lagi berdiri sam-  
bil tetap memandangi mereka se-  
kaliannya itoe penoehial dalam  
perasaan, sehingga membajangkan  
dalam warna moekanja bahwa da-  
lam hatinja sebagai soedah disip-  
kan sebilang djaroem jang san-  
ngat roentjing, dimana agaknja  
sehingga me jebakkan sampai ke-  
pada tjoeftoe pioetnja tidak moe-  
dah meloepakan kesengsaraan

dan penanggoengan sesama bang-  
sanja mendjadi raajat jang terpe-  
rintah, tinggal djadi pendoedoek  
dan penghoeni kampoeng dan de-  
sa itoe?

Sedjoeroes antaranja tampak-  
lah kepada Lintom seorang pen-  
doedoek dari seboeah kampoeng  
jang berlampiran dengan kam-  
poengnja, keluar dari dalam kan-  
toornja pemerintah itoe sambil di-  
iringkan seorang oppas, akan di-  
bawa keroemah peudjara, soepa-  
ja disanalah nanti diterimanja ba-  
hagiannja selakoe gandarjan dari  
penganggapanja jang berkoeasa  
bahwa seorang tani atau orang  
desa ini telah berdosalah adanja.

Apakah salahnja itoe orang?  
begitoeelah Lintom soedah mena-  
nja kepada seorang lain jang a-  
da dapat dengar dan tahoe ten-  
tang perkaranja orang desa itoe.  
Djawabnja jang ditanja: „Sepan-

lantaran boetoenja masih dikat  
wetnja Gouvernement. Tapi tjoe-  
ma kita poenja pemandangan jang  
itoe omongan ada begitoe kasar,  
apalagi bisa menaman perasaan  
jang berattoen dengan kesedihan  
dan salah pengertian didalam ha-  
ti anak negeri.

Sementara mana anak negeri  
beloem matang dengan pengerti-  
an perkara wet dan atoeran-atoe-  
ran oemoem dari Gouvernement,  
tentoelah ia memahamkan jang  
itoe perkataan, tjoe-  
ma menoendjoekkan kekerasan dan kekoea-  
saan orang-orang Belanda menged-  
iamami dan akan merampas a-  
tau mengambil sadja ini tanah.

Kagetnja anak negeri dalam  
perkara jang begini atajam ten-  
toe tidak bisa disalahkan; sedang  
boeat kebelakangnja bisa dikoea-  
tiri, jang ini orang djadi gelap  
mata. Sebab tanah peroesahaan  
dari anak negeri menoeroet kebi-  
asaannya adalah dia orang teri-  
ma sebagai poesaka toeroen me-  
noeroen; dengan mana ia pan-  
dang dan hargakan soedah ber-  
samaaan dengan kemoelaaan bapa  
atau neneknja.

Pemandangannya salah, paham-  
nja sesat, pengertiannya keliroe  
dan penerimaannya tidak enak.

Sebab:

- 1e. ia sebagai dimarani dengan  
sebab minta perlindoengan;
- 2e. orang Belanda dipandangnja  
sebagai singa jang maoe  
membinasakan hidoep sesa-  
manja anak negeri kaoem  
tani, ketjoelali boeat perijai-  
perijai dan saudagar-sauda-  
gar;
- 3e. ia soedah dibelastingi, diro-  
dij; ini diambil poela tem-  
pat peroesahaannya;
- 4e. sebagai diroesakkan hak dan  
ketjintaannya kepada tanah  
airnja dan poesaka dari toe-  
roenannya.

Boeat kita, hal-hal sebagai di-  
tjeriterakan diatas, rasanja ada  
pengharapan boeat dapatnja dila-  
in kali penjahoetan atau bitjara  
manis sadja dari t.t. jang berkoe-  
asa; dengan mana itoe perkataan

djang pendengaran saja, chabar-  
nja ia merendang kopi boeat ma-  
kanannya. Tiba-tiba boennja se-  
nerbak. Ialoe ketahoean kepada  
seorang perijai jang berkoeasa,  
lantas ditangkupnja, dirapotkannya  
pada pemerintah. Akhirnya diberi  
lah ia hoekoeman satoe minggu  
masoek roemah pendjara.

„Adeh!!! seakan-akan begi-  
nillah boenji napas Lintom sebab  
panjangnja ia tarik; teresebab se-  
dih dan iba hatinja mengenan-  
kan nasib isteri dan anaknja itoe  
orang desa jang ditinggal begitoe  
sadjja dikampoengnja.

(Ada sambuangan)

## DONA

Satoe tjeritera jang djadi im-  
pian dalam abad sembilanbelas.

OLEH:

**MADONNA**

Tjeritera ini dilindoengi hak  
pengarang (19).

Sementara begini haroeslah  
pengawasannya moesti berlakoe  
dengan soenggoeh-soenggoeh, soe-  
paja tidak nanti sampai ada  
jang mati; apalagi sebab djoe-  
lah bilangan pohonnja itoe soe-  
dah didaftarkan oleh engkoe  
mentri lebih dahoele.

Donapoen toeroellah disana be-  
kerdja goena menjiangi (meroem  
poeli) dan berboeat pekerdjaan  
lain-lain jang djadi keperloean

mereka seroemah tangga didalam  
selama bermalam disana itoe.

Setelah selesailah pekerdjaan  
merek itoe sekalian, kembalilah  
merek kekampoeng, sambil mem-  
bawa sedikit apa-apa kehasilan  
dari sana; seperti oebi dan sa-  
joer-majoer. Dan jaitoelah seba-  
gai kebiasaannja lain-lain orang  
djoeaga.

Kedoea harinja setelah mereka  
poelang dikampoeng kebetoean  
ada hari pasar diboe negeri. Ole-  
leh Lintom pergilah kesana boe-  
at membeli apa-apa jang bergoe-  
na boeat dibawanja kekampoeng.  
Sementara ia diitoe negeri pergi-  
lah ia kegoedang melihat teman  
sekampoengnja jang lagi bertolak  
kopi kepada perijai jang dikoea-  
sakan Gouvernement disitoe.

Tidak djaoeh dari goedang ko-  
pi itoe adalah kedapatan kantoor  
nja toean pemerintah.





gouvernement atau kita, diganti sadja dengan Negeri atau Keradjaan; tapi djangan dibilang keradjaan Belanda. Sebab Belanda tidak ada poenja tanah disini, melainkan ada di Nederland (negeri Belanda).

Alangkah manisnja dan menjenangkan dihati anak negeri, kalau sekiranya diomongkan t. t. jang berkoeasa begini:

"Menceroet oendang-oendang, rajat tidak ada poenja tanah, melainkan Negeri (Keradjaan) jang poenja?"

Dan kalau soeka pakai tempon lebih lama sedikit, pakailah kalimat jang manis-manis.

Kita soedah pernah bertemoedengan seorang t. jang berkoeasa, jang bitjara manis boeat keberatan-keberatan rajat perkara tanah peroesahaan, dengan sebab diambil goena keperluan oemoem. Tapi boekan di-Sibolga ini, atau diseantero residenan Tapanoele.

Itoe toean soedah pakai perkaiaan begini:

"Kamoe poenja permintaan, kita tidak bisa tolong, sebab perkara tanah soedah ditentoean dalam oendang-oendang negeri, sia pa sadja tjoe ma boleh oesahkan sadja berapa lama soekanja; tetapi jang poenja ialah keradjaan disini. Sebab itoe kalau maoe di pakai keperluan oemoem, tjoe ma perkara keroegian tanaman atau lainnja jang dibajar. Dari perkara tanah tidak diharga dan tidak di bajat".

Itoe toean, bagaimana djadinja?

Dia dapat kehormatan jang pe noeh dan tjoe koep dari rajat; boekan sadja dari ambtenaar Boemipoetera, tetapi djoega anak negeri pendoedoek kampoeng dan desa. Sedang dari pehak atas poen dapat kepoedjian. Lantasnja, dia poenja pangkat lekas naik; dan sekarang soedah doe ta hoen ia djadi resident.

Apa lagi ada perasaan kita?

Ja, kalau seorang anggota Pemerintah bangsa Belanda berta biat atau berlakoe kasar kepada anak negeri, tentoe sadja anak negeri memandang salah kepada doedoeknja ini Hindia menjadi djadjahan (kolonie) keradjaan Belanda.

Sedang Journalist Boemipoetera jang moeda pikiran, apa bilang? "Ja, baik sadja itoe seorang tamoe jang kasar dilemparkan dari ini negeri".

Journalist Boemipoetera jang soedah banjak merasai garam doenia, apa bilang? "Ja, itoe toean sibtjara kasar, sipoekoel-poekoel dan sistant medja; siberteriakteriak samaannja tjoe ma seorang bodoh, singkat pikiran. Dan atau sedikitnja ada seorang manoesia jang tidak tahoe hargakan kemanoesiaannja, dan pegang betoel ketenteraman dalam kewadjabannja".

Inilah dahoele sikap kita (penghapoes=exterminatie) jang kita oendjoek goena pembantoe dan pembatja.

Hindia Sepakat.

### Verslag Herzienings Commissie.

(dari Neratja).

Samboengan H. S. No. 9

Keadaan sebagai ini boekan sadja berlakoe dalam perkara mengatoer Wet, tapi djoega dalam segala roepa jang penting, jang mana diminta adviesnja Directeur, Regeering melakoeakan poatoesannja dengan tidak moepakat pada Directeur-Directeur itoe.

Meski poenja Directeur itoe diberikemerdekaan tentang menjalankan sesoeatoe atoeran jang

soedah dipoetoes, tapi keadaan seroeapa ini tidak akan mendjadi kebaikan goena pemerintahan, karena Directeur jang bekerdja seroeapa itoe ada alasan-alasan boeat melakoeakan djabatannja dengan tidak seroenggoeh hati.

Semendjak ada Volksraad, tanggoengan Directeur itoe mendjadi di semangkin berat, karena dimoeka Volksraad ia terpaksa mempertahankan dan membetoelkan sikap Pemerintah jang dibanding oleh Volksraad, sedang Directeur itoe sendiri kebanjakan kali tidak toeroet-toeroet memoetoeskan perkara jang lagi dibanding oleh Volksraad itoe. Boleh djadi ia ada tjampoer djoega, waktoe perkara itoe moela, sekali mendjadi pertimbangan, tetapi sebagai disebot di atas, segala kepoatoesan dan segala permoefakatan ada berlakoe diluar tahoenja.

Jang paling soesah bagi Directeur dimoeka Volksraad, ialah kalau ia moesti memberi timba-

di koerangi djoega, karena selama Volksraad bersidang, Gouverneur-Generaal menetapkan di Weltevreden sadja, djadi ada djoegalah sempat bagai Directeur-Directeur boeat bertanja ini dan itoe. Tapi masih banjak bagi hal-hal lain, jang ia terpaksa perhatikan dalam Volksraad, di mana nanti njata ada bertentangan dengan faham Gouverneur-Generaal, jang divoorstelkan dalam Volksraad.

Hal sebagai ini patoet berobah. Raad van Indie.

Diatas Directeur-Directeur Departement, adalah Raad van Indie, terdiri atas beberapa orang ambtenaar toea jang faham. Kewadjaban Raad van Indie itoe ialah membantoe Gouverneur-Generaal dalam memperboeat Wet, dan dimana perloe, memberi advies-advies pada Gouverneur-Generaal dalam perkara-perkara penting, jaitoe kalau advies-advies itoe ditimbang perloe oleh Gouverneur-Generaal. Ada satoe

Indie, ialah bahwa Gouverneur-Generaal tidak tinggal di-Weltevreden.

Segala sesoeatoe ada mendjadi sebab, jang pertoeakaran fikiran antara Gouverneur-Generaal dengan Raad van Indie kebanjakan kali berlakoe dengan soerat sadja.

Inilah jang mendjadi sebab seincea, maka College tinggi ini-poen tidak berpengaroe, sedang pekerdjaannja achirnja hanya me roepa advies-advies jang berka-joe-kajoe kertas sadja.

Djoega didalam hal ini jang mendjadi G. G. kalau ia soeka, boleh memperbaiki keadaan, jaitoe ia boleh. — Kalau soeka menimboelkan perhoeboengan jang lebih kerib dengan Raad van Indie, tapi hal ini semata-mata bergantoeng kepada kesoeokannja jang mendjadi G. G. sadja kewadjaban tidak ada padanja.

Raad van Indie tidak mempoenjai kantoer besar, meski poen pekerdjaannja banjak sekali. Meski poen Algemeene Secretarie diten

dengan soera jang sajoep sajoep, moga ada kiranja faedahnja boeat saudara, sedjawaht sajoep kranie's ondernemenen di Tapanoele.

Sebagai saudara, soedah sama maatoen, bahwa saudara kita toean 'S. Max telah meoraikan hal regeling baroe dari peratoeran gadi, estate's kranie's di Tapanoele; dimana maksoed toean saudara kita itoe, koeranglah patoetnja, bila kranie's ondern. di Tapanoele hanya beroepah sekian sadja.

Hal itoe, saja jang berasa ma soek dalam mazahab estate's kranie's, berasalah djoega bahwa peratoeran itoe, koerang semporna, bahkan tjaklah memada, oeng oepah jang sebegitoe, boeat men tjoe koepi keperluan hidoep oleh kranie's itoe dan tiadalah sepandan (setimbang) dengan djerihnja jang bekerdja setiap hari lebih dari 10 djam.

Maka boeat meoebah itoe peratoeran jang kekerasan atau dengan paksa; njatalah ta' bisa, karena saudara, estate's kranie's, tiadalah mempoenjai invloed, bila terdjadi pertjatoeran antara ka oem madjikan dengan ka oem pekerdja itoe. Dengan begitoe, saja fikir, soepaja nasib saudara, kita ka oem kranie's di estate's bisa dipérbaiki, haroeslah saudara ka oem kranie's di Tapanoele, ber satoe hati, memboelatkan fikiran, dan menegoehkan ketjintaan lahir dan batin antara satoe sama lain, dus bikinlah vak vereeniging oleh saudara; vak vereeniging ma na kelak sampai mempoenjai invloed kepada ka oem madjikan oentoeq memperbaiki nasib saudara-saudara.

Maka bila saudara kelak bergerak memperkokohkan salatoerahim dan memboelatkan moefakat; saja berpesan pada saudara, "Soera setinggi langit, meharik mehantam tanah", tiada goenanja, djangan sekali hingar sana hingar sini, resultaatnja nihil! tetapi bekerdjalah bersama, djangan tjoe ma bisa mengomong, tetapi tidak bisa bekerdja (gaja actie sadja, en resultaatnja nihil); itoelah kelak jang membinasakan pergerakan kita ka oem pekerdja!

Ingat saudara-saudara! Segala factoren (sjarat dan roe-koen) oentoeq pertjatoeran kita, itoelah sediakan doelo, baroe mengomong en baroe bertjatoer, soepaja pekerdjaan djangan sia-sia!

Saudara, djangan loepakan kata bidal: "Siang menindjau djarah", malam meraoet randjau".

Maka sebagai membangoenkan perasaan saudara, liatlah ka oem madjikan kita poenja haloean, ti roe teladanlah sebagai mereka poenja ketjintaan kepada sesamanja (bangsanja dan colleganja).

Bila saudara kenangkan, betapa telah terdjadi di Oostkust semasa staking D. S. M. tempo hari, sehingga persatoeannja ka oem madjikan, menjebarkan soerat ke liling, akan menoeanda ka oem stakers, djangan diberi pekerdjaan (btrekking) oleh ka oem madjikan jang didalam mazahabnja; be tapakah rasa saudara? Boekankah hal itoe, menandakan mereka poenja kesetiaan pada bangsa dan sesamanja, amat kokoh lahir dan batin?!

Seolah, boekankah lagi ka oem madjikan sadja jang bertentangan dengan ka oem pekerdja tetapi soedahlah hampir sebagai pertentangan sana dengan sini. (Itoe...! djangan sekali! K.)

Nah saudara! Mengapakah, be tapakan, masalah kita tidak bisa bersatoe hati, kenapa dan kita tidak bisa?!

Dus, kalau bisa, silakanlah saudara, satoekankah hati, boelatkan fikiran, hargailah diri sendiri, sebagai mereka djoega toch kita djoega bani Adam?!

Sampai bertemoed lagi. K.

H.  
M.  
"  
D  
E  
L  
I  
A  
T  
J  
E  
H  
"

H.  
M.  
"  
D  
E  
L  
I  
A  
T  
J  
E  
H  
"

**Boldoot**  
*Eau de Cologne*  
bezit een heerlijk opwekkende kracht.  
In benauwde ruimten schept zij een frische gezonde atmosfeer om U heen

"Het is een typisch Nederlandsche sels van Boldoot Eau de Cologne"

ngan atas amendement; kalau ia moesti memberi djawaban atas roepa-roepa pertanyaan jang mengenai faham Regeering hinga ia pada saat itoe terpaksa mendjawab atas nama Regeering, dengan tidak dapat diketahoennja lebih dahoele, apakah ia dalam perboeatan itoe, akan mendapat toendjangan dari Regeering jang dimaksoednja hendak dipertahankan itoe. Sebabnja tidak lain njatalah karena ia djarang sekali bertjampoer gaoel dengan Regeering, hingga soesah baginja boeat mengetahoel benar-benar akan fahamnja Regeering itoe dalam segala roepa perkara.

Oleh karena itoe timboellah roepa-roepa jang koerang baik, jang boleh ditjegah, kalau sadjak pemerintahan ini diobah.

Keadaan-keadaan jang koerang baik itoe, sekarang dapat

satoe hal sadja jang ditentoean didalam Wet, bahwa Gouverneur-Generaal haroes memintak advies Raad van Indie, tapi sebahagian besar ada terserah pada G. G. boeat mintak atau tidak mintak advies Raad itoe.

Djadi njatalah bahwa Wet mengasing-asingkan tempat Gouverneur-Generaal dengan Raad van Indie itoe, sedang tidak adalah Wet menentoeakan, bahwa kedoea toeboeh itoe haroes bekerdja bersama-sama.

Tapi ada kalanja djoega jang Gouverneur-Generaal dengan Raad van Indie bekerdja bersama-sama, jaitoe dalam mempertimbangkan Begrooting Hindia. Loear dari ini, djarang sekali ada pekerdjaan bersama itoe, jang mendjadi lebih soesah boeat bekerdja bersama antara Gouverneur-Generaal dengan Raad van

toekan boekan ta'aloek kepada G. G. sadja, tapi haroes djoega bekerdja boeat Raad van Indie; tapi semendjak dipindahkan ke-Bogor, jaitoe ditahoen 1888, maka kantoer Algemeene Secretarie itoe soedah mendjadi terlahoe djaoeh letaknja dari Raad van Indie boeat bisa menolong pekerdjaan sehari-hari. (Ada samboengan).

### Pertimbangan dari Sumatra Timoer.

(KIRIMAN.)  
oentoeq saudara estates kranie's di Tapanoele.

Saudara-saudara! Maaftkan apalah kiranja akan saja ini, karena saja adalah djaoeh dari nama ahli dalam hal karang mengarang, bahkan walakin saja meoraikan pertimbangan, itoelah saudara sebagai soera kal bi saja, berseroe dari djaoeh sana,



Berdagang batik BATAVIA dan TASIK-MELAJA dari jang paling kasar sampe jang paling haloes harga ditangoeng amat moerah pesanan dikirim dengan post pakket Rembours.

Abd. Djabbar, Mandailing - Batavia.

terima commissie boeat djoel dan belikan segala roepa barang<sup>2</sup> perniagaan alamat Kawat Djabar Batavia

38)

Firma D. Karisoetan Achir, Radjab & Co.

(D. A. R.)

Batik-Handel & Agent Commissie Soerabaja Padang en Makasser, Agentschap Soerabaja

Afdeeling barang batiks.

Berdagang besar dari segala roepa barang batik keloewaran antero tanah Java (Djawa) haloes kasar, seperti saroeng, kain pandjang, ikat (destar), tjelana, tjioet, selendang kompong, dan kain bakal badjoe dan lain-lain, dan roepa-roepa saroeng Palekat Madras: dari raginja selamanja kita sediakan kembang baroe, jang biasa lakoe antero negeri:

Silakan toean-toean atoer pesanan, peratoeran: mintak DIKIRIM OEWANG LEBIH DOELOE: atau dengan POST REMBOURS.

Menoenggoe adres: ACHIR-Soerabaja.

(44)

# Asahi Bier

T J A P

M a t a



h a r i

Inilah sematjam bier jang paling baik dan enak. Soedah terkenal dan masjhoer dimana-mana.

Toean-toean djangan loepa beli ini bier Tjap Matahari

Agent boeat Westkust van Sumatra. (31)

## MEIDJI & Co.

P a d a n g

S i b o g a.



SOESOE ENTJER



SOESOE MANIS

Soesce jang pakat merk seperti diatas ini soedah masjhoer diseantero doenia. Rasanja enak dan kesehatannja terpoedji. Dokter-dokter soedah sampal tjoekoe boeat akoe dan poedji.

HANDEL MAATSCHAPPIJ V/H  
KERKHOFF & Co.  
SIBOLGA.

(11)

27

## A. T. O. S.

(Auto - Transport - Onderneming  
„Sumatra”)

Saban hari djalan ka Balige

Tiga kali seminggoe ka Padang Sidempoean.

Tarief:

DARI:	KA:	Djaeoh K. M.	I Klasse.	II Klasse.	Moeatan tiap K. G.
Sibolga.	Batan - Toroe.	57	f 4.—	f 2.20	f 0.02 <sup>5</sup>
	Padang Sidempoean.	89	„ 6.25	„ 3.45	„ 0.04
	Taroetoeng.	66	„ 4.60	„ 2.55	„ 0.03
	Siborong-borong	92	„ 6.40	„ 3.55	„ 0.03 <sup>5</sup>
	Balige.	114	„ 8.—	„ 4.45	„ 0.04 <sup>5</sup>

Tempat Auto berangkat disebelah Toka GUNTZEL

(ZINCK).





## Nam Yang HOTEL.

Sibolga-sebelah Bioscoop.

Diberi tahoe dengan hormat kepada Toean-toean dan Sianseng sianseng bahwa kita poenja Hotel terseboet diatas ini moelai esok hari diboeka (28 Januari 1921.)

Seteroesnja diminta kita poenja Hotel terseboet toean-toean dan Sianseng-sianseng bakal bisa nanti tempat menginap dengan sempurna.

Djoega makanan sedia dengan pantas. Diatoer dan diladenin dengan baik-baik.

(52) De Eigenaar.

## Sumatra Koffie.

Ini koffie paling wangi dan enak, koffienja terpilih dari koffie jang nomor satoe, harga paling moerah tjoema f 1.25, [1] pond.

Adres boewat pesan TAMIN en IBRAHIM pasar lama.

SILUENKANG.

N.B. ini harga lain ongkos kirim. 32)

TAPANOELIE-ZEEP.

jaitoe sematjam saboen soetji atau mandi.

TJAP KRETA API — LOCOMOTIEF BRAND.

Kebagoesannja tidak oesa dipoedji, boleh persaksikan sendiri.

Keterangan dan tjonto boleh dikirim, kalau diterima 25 Cent. Jang mengasi keloeur; A. D J A SARIDIN, BATANGTOROE.

Ditjari jang soeka djoel dimana mana tempat. (29.)

Baroe kami terima

## Saroeng Samarinda soetera

dengan segala matjam warna.

FIRMA A. M. S. D. KONGSI

"M. DJALI"

Kedai No. 22 Pasar Ikan Medan.

TELEGRAM ADRES "DJALI".

(43)

## Malim Soeltani SIPIROK.

Dengan hormat diberi tahoean kepada semoea Toean-toean saudagar, bahwa saja sanggoep mendjalankan pekerdjaan sebagai COMMISSIE, boeat segala roepa dan matjam kehasilan, keloeuran negeri SIPIROK dan daerahnja. Seperti kopi tikarrotan dan lain-lain.

Boeat commissie tjoema diambil 1% dari harga belian di Sipirok.

Siapa toean-toean saudagar jang hendak memesan dari barang-barang terseboet, selakanlah pesan pada kami dengan adres terseboet diatas. Tapi kami minta dikirim WANG LEBIH DOELOE.

Dan djoega selamanja berdagang roepa-roepa wang mas; serta mendjadi toekang mas jang ternama di Sipirok.

(46)

## „PARINGGONAN“

Batikhandel en agent Commissie di-SOERABAIA

Soedah tiga tahoen lamanja teroes berlangganan dengan soedagar-soedagar dari Sumatra Timoer dan Padang, Poelau Pinang, Singapoera, Kelang, Pahang, Kadjang, Telok Insan, Makassar, Ambon, Menado, dan Timoer Koepang.

Saja poenja perkerdjaan teroetama berdagang segala batik keloeur Tanah Djawa a batik jang diperboeat dari kain poetih b batik jang diperboeat dari Soetera tjap dan toelisan.—

Saja boleh kirim dengan post reimbours asal sadja pesanan paling sedikit f 150. Kalo kirim oewang lebih doeloe saja poengoet Commissie tjoema 1 1/2%.

Barang berkajoe keloeuran dari Europa dan Japan bisa djoega saja kirim asal sadja dengan atoeran Commissie (kirim oewang lebih doeloe) dengan memoenggoet commissie 1 1/2% djoega.

ADRES : Menoenggoe dengan hormat Paringgonan 28 Sasak Soerabaia PARINGGONAN.

14

## Perniagaan di Batavia

Commission agent boeat segala roepa barang.

Adres kawat Casim Batavia.

Adres soerat Mohamad Casim Mandailing Batavia.

Kiriman commissie percent menoe-roet biasa.

Pesanan reimbours direken paling moerah.

Saja menoenggoe toean poenja pesanan walaupoen reimbours. 28

## Assalamoe'alaikoem ja ichwanil Moeslimin!

Tjintailah bangsamoe dan Hargakanlah tanah airmoe.

Mohamad Jasin Tapanoeli

Batikhandel en Commissieon Agent Batavia.

Oentoek keperloean bangsa, dan goena kema-djoean Hindia, perloelah dimadjoekan perdagangan. Boeat melakoekan hal itoe telah sengadja kita bekerdja dari tahoen 1916 sampai sekarang, dan seteroesnja berlangganan dengan soedagar batik di Hindia Belanda, moedah-moedahan dengan kerena Allah tiada koerang soetoe apa-apa dan soedah masjhoer dimana mana tempat. Pesanalah batik-batik pada kita jang sengadja telah membikin model jang baroe oentoek tahoen 1921, seperti:

Saroeng balas bangsenen haloes dan sedang, perangkomoen haloes dan sedang, saroeng bang merah dan biroe haloes, penganten en patent haloes, tjolop pekalongan dan tjolop lasam en hitan, kain pandjang tjaoel balas, dan perangkomoen, kain pandjang tjap motor, kompong pela perangkomoen dan soga, kompong tjaoelnja, dan salendang, tjelana haloes dan kasar, saroeng tanah abang besar dari 40 dar. 42 dem, tanggoengnja dari 32, 36 dan 38 dem, tjelana tjoelep tjina hitam pandjang 1 meter.

Segala barang jang diseboet diatas ini pesanalah dengan lekas, insja'allah mesti oentoeng, pasal harga djangan choeatir lebih moerah dari orang lain. Kalau dikirim oewang lebih dehoeloe, Commissie diambil paling enteng, en bolch djoega dengan Onder Reimbours. Tetapi kalau tarico dan tjita en koemango, mesti lebih dehoeloe oeanjnja.

Menoenggoe pesanan dengan hormat

39)

TELEGRAM ADRES :

Jasin Batavia.

## Abdulmanap & Dja-Manoppoe „Sipirok“ (Tapanoeli)

Selamanja sedia mendjoel barang kehasilan tanah dan boeatan Batak model Sipirok.

Seperti:

a. Paroppa sadoen; paroppa jang bertoelis koedjori dan lain kain tenoenan Sipirok;

b. Tappa, Tagan, dan lain perkakas tempat sirih dan tembakau jang disadoer dengan roepa manik

c. Bide dan tikar; haloes dan kasar.

d. Kopi jang telah terkenal bagoes; boeat dimnoem paling enak; dan boeat bikin bibit paling bagoes, hasilnja Aek Lampesong di Dolok Siboeal-boeal; (tjoema bisa dikirim dengan Reimbours sadja, sebab tidak berapa banjak lagi)

e. Kemenjan jang paling bagoes; hasilnja Hoeta Imbaroe Loeat Lombang.

Segala pesanan diatoer dengan rapi, djoega boleh dikirim dengan Reimbours.

Menoenggoe pesanan dengan hormat.

Abdulmanap & Dja Manoppoe.(22)

## Mohd. Alie Mandailing

Batikhandel en Commissie agents Batavia.

Telegram-adres: ALIE BATAVIA

Berdagang batik Batavia, haloes, dan kasar, seperti kompong, selendang, destar kepala, saroeng, kain pandjang, tjaoel tjelana. Pesanan boleh dikirim dengan REIMBOURS Kalau kirim wang lebih doeloe, tjoema diambil Commissie enteng. Dan djoega bisa tolong belikan tjita, dril, trico dan kain Japan, seperti tjap Kalawa jang soedah masjhoer antero negeri dan keper tjap bebek. Tapi kalau barang tjita, dril moesti kirim oewang lebih doeloe, sebab kita tjoema ambil Commissie sadja. Dan sanggoep mendjoel barang hoetan dengan harga baik. Saja jang menoenggoe pesanan.

15

ALIE

## ADIL MANDAILING

BATIKHANDEL No. 64 PADANG.

Sedia segala roepa barang Batik keloeuran Peka-longan, Soerabaja, Lassam Toel. Agoeng, Solo dan Batavia, Djokja dan l.l. seperti Saroeng, kain pandjang, Salendang soetra dan benang, kompong Djokja dan Peka-longan, pendeknja, barang siapa dari toean jang soeka berdagang barang batik keloeuran tanah Djawa, tjobalah pesan pada adres jang diatas, moedah an apa nanti barang jang tertoeelis dalam lijst pesanan toean, dengan senang hati kita kaboelkan.

Djoega kalau toean soeka barang Palicat atau mantoek, kirim wang lebih daeloe, kita ambil Commissie tjoema 1%. Pesanan barang batik dikirim dengan reimbours.

Begitoelah soepaja toean taoe.

Menoenggoe pesanan dengan hormat.

TELEGRAM-ADRES

ADIL Padang.

26)

Badoetorang glr. Marah Soleh - Mandailing B. 111 Sibolga. Agent-Commissionair.

Telegramadres; Badoetorang.

ADA DJOEL ROEPA TIMBACO DAN NIPAH PALEMBANG.

LAGI MATJAM BARANG MAKANAN DAN LAIN BARANG JANG TIEAK BISA DISEBOETKAN DISINI NAMA MANJA.

Lain dari pada itoe ada djoega djoel roepa-roepa barang bikinan Boemipoetera Tapanoeli, seperti tikar rotan, haloes dan kasar. Harganja pantas. Soeka terima pesanan dari mana-mana. Apa-apa t. t. saudagar jang soeka dari barang kehasilan tani dan ketoeangan di Tapanoeli, baiklah pesan pada kami; sebab kami selamanja sanggoep bikin dengan baik kepada jang minta.

Keterangan lebih djaoeh, boleh toelis soerat lebih doeloe kepada adres diatas. (30)



### Mohon diperhatikan jang berkoeasa.

Pada zaman ini bolehlah diseboet, segala orang jang beroemoer dibawah 25 taheen di Bataklanden, telah dapat membatja dan meoelis, telak atau perempocan poen. Beladjar dimanakah itoe semoanja? Sekolah Gouvernement baroe 6 taheen diadakan disana jaitoe sedjak April 1915. Moela, di boeka di Tarotoeng dan di Balige. Pada taheen 1918 di boeka 5 boeah lagi jaitoe di Porsea dan di Siborong, dan pada taheen 1919 di boeka di Sidikalang. Menoeroet keterangan jang diatas njatalah pada toean, pembatja, orang Bataklanden menerima pengadjaran dari Sekolah Zending. Segala ambtenaren terima pengetahuan dari sekolah Zending sahadjaja. Sebagaimana toean pembatja ma'loem, pengadjaran dalam sekolah Zending itoe, tiada seroepa baiknja dengan pengadjaran pada sekolah Gouvernement, sehingga sering kedengaran dalam corant, jang menodai nama Zending itoe, karena amat koerang pengetahoannja. Pada taheen 1920 Gouvernement ma'oe memperbaiki sekolah Zending itoe, diadakannja Schoolopziener di Tarotoeng, soepaja lebih baik diperiksai dari kebiasannja. Kerogian Gouvernement boeat sekolah Zending sampai tjoekoop banjakkja. Goeroe' ada kira, 500 orang (di Bataklanden sadja), duarte toeslag diberikannja 60%, subsidie lagi beriboe, roepiah. Apa lagi ditambah dengan oeng boeat gadji dan declaratie toean Schoolopziener. Gouvernement se ngadja ma'oe memperbaiki nasibnja Bataklanden kalau tidak apa goena diadakan Schoolopziener. Menoeroet pengetahoan penoelis adalah bertambah 100% baiknja sekolah Zending sesudah ada Schoolopziener disana. Kalau Gouvernement ma'oe bertambah madjoe sekolah Zending, baiklah diterima moerid dari kelas V Zending menempoeh oedjian boeat moerid ke Normalschool (17 Maart 1921). Kalau oempannja, semoea moerid dari Zending kalah, tentoe goeroenja maloe benar. Directeur dari Seminarie Sipoholon poen, tentoe memperbaiki pengadjarannja pada moeridnja jang mana mendjadi goeroe dibelakang hari. Di segala kampoeng tempat gedoengnja Toean Pendita, adalah sekolah Zending itoe, hampir sama betoel baiknja dengan sekolah Gouvernement. Seoempamannja kalau diterima mereka toeroet examen, saja harap ada jang bisa sampai menang. Maksoed toelisan ini' boekannja ma'oe mentjela circulairenja toean Inspecteur, hanja sekedar menjampaiakan nasipnja moerid dari sekolah Zending. Penoelis mohon dengan sangat, soepaja taheen ini poela, diterima moerid dari sekolah Zending; kalau tidak atau poen pada taheen jang dimoea. Soedi apalah kiranja Hoofdredacteur, mengirinkan selembaer H. S. ini ke Inspecteur Int. onderwijs Medan. (\*)

NJANDONG.

Baiklah Red.

## SOKARINIE

SIGARETTEN FABRIEK.  
TANKIM MO  
WONOSOBO [Java]

Silakanlah Toean-toean tjoba atoer pesanan dari roepa-roepa Sigarettan keloearan dari saja poenja fabriek jang soedah terkenal dikoelling tempat seperti terseboet dibawah ini:

Sokarinie Sigarettan terbikin dari Kedoe Tabak No. 1	per 1000 stuk f 4.—
Kedoe sedjati Sigarettan	per 1000 stuk f 4.—
Kedoe tabak Sigarettan	per 1000 stuk f 3.90
Dieng Sigarettan	per 1000 stuk f 3.75
Van Nelle Shag tabak Sigarettan	per 1000 stuk f 10.—
Van Nelle Shag tabak Sigarettan	per 1000 stuk f 9.50
Sokarinie Sigarettan Punt Model	per 1000 stuk f 3.95
Dieng Sigarettan Punt Model	per 1000 stuk f 6.70

Kalau ambil pesanan boeat djoel lagi 5000 stuk ketas potong 5 pCi.

(36)

### Kabar Hindia dan lain-lain.

#### MUTATIEN.

—Dipindahkan dari Divisie van Tapanoei ke Divisie van Benkoeten den Waarnemenden Europeeschen Detachementscommandant der 2de klasse H. Bloemberg.  
—Dipindahkan dari Centraaldepot-Soekaboemi ke Divisie Tapanoei, den waarnemenden Europeeschen Detachementscommandant der 2de klasse A. P. Mehnaguel.  
—Dapat tambahan gadji f 15, dja di f 225 seboelan moelai dihiitoe dari 1-7-20 Si Abdoel Asin gelar Mangaradja Soripada. Iste on derwijzer di Padang-Sidempoe-in. (toean ini soedah berpoelang ke rahmatoe'llah Red.)  
—Dapat tambahan gadji f 75, dja di f 675 seboelan moelai dihiitoe dari 1-1-20 M. Rink iste onderwijzer aan de Eurp. langere school te Sibolga.  
—Dapat tambahan gadji f 15, dja di f 175 seboelan moelai dihiitoe dari 1-1-20 Si-Tiren gelar Bag. Dipati onderwijzer Baroe Nadoea.  
—Dapat tambahan gadji f 5 djadi, f 35 moelai dihiitoe dari 1-1-20 Hermanus Hulpond Pargaroetan.  
—Dapat tambahan gadji 15, dja di f 180; Djoenoedin tijd hulppost commies Hinako.  
—Idem 15 djadi f 80. Matheus tijd Hulppostcommies Pangoeroeran.  
—Dibenoemd djadi Cipier 's Lands gevangenis di-Padang-Sidempoean Baginda Porang Hoofd oppasser b/d 's Lands gevangenis di-Sibolga.  
—Dibenoemd djadi hoofd oppasser 's Lands gevangenis Sibolga. Abdeel Hamid hoofd mandoer di sitoe djoega.  
—Diperhentikan djadi Cipier 's Lands gevangenis di-P. Sidempoean, dan dibenoemd djadi opziener der wengen di-Mandailing, Datoek Mangkoeto Radja.  
—Diperhentikan djadi opziener

der wengen di-Mandailing Soetan Gagah.

#### VERLOF.

Toean R. de Vries Hoofd van de H. I. S. di-Sibolga, beroleh verlof ke-Europa.  
Nanti malam ada lelang barang, diromahnja toean terseboet.

STEMBILJET DARI GEMEENTERAAD.  
Menoeroet oedjarnja Tj. S. toean W. T. K. Verhoeff tijd civiel gezaghebber di-P. Pandjangleh jang mendjadi oetoesan S. W. K. ke Betawi menghidap voorzitter dari Volksraad boeat menjerahkan stembiljet dari gemeenteraad Padang, Sawah Loento, Fort de Kock dan Onderafdeelingraad P. Pandjangleh, boeat pemilihan leden Volksraad oentoek gewest S. W. K.

#### ONDERWYS

Aneta mendapat kabar dari departement van Onderwys, bahwa ada dinitakan nanti pada pertengahannja taheen 1921 ini pada beberapa Kweekschoolen boeat goeroe lelaki dan perampoean, nanti dikasih masoek djoega semoea anak-anak moeda dari semoea bangsa.  
Dimoelai dengan peladjaran Lagere Kweekschool, dimana nanti diadakan peladjaran akan mendapat kemandajan jang sama tingginja dengan hulpacte sedang peladjaran diitoe sekolah, seperti bahasa belanda, Inggris dan boemipoetera nanti diadjarakan sebagai vak onderwijs.  
Djoega nanti diadjarakan ilmoe pendidikan muziek dan sebagijnja.  
Peladjaran disitoe lamanja tiga taheen dan jang boleh masoek dengan zonder dioedji lagi jaitoe jang soedah loeloes dari sekolah Mulo dan H. B. S. atau moerid moerid H. B. S. dengan lima klas jaitoe jang soedah loeloes dari klas tiga.  
Dalam sekolah itoe tida nanti diperhoeboengkan internat (penginapan). Anak anak jang tida mampoe, nanti dikasih toendja-

### If You want.

to marry lady go to Europe!

Akan tetapi, kalau toean ma'oe beli perkakas auto Ford, pesanlah pada kami poenja Toko, jang selamanja ada sedia. Serta dengan segala roepa busi [boegies] atau spark plug. Harganja menoeroet masa. L. B. Abdul Haziz and Dja Endar Bongsoe, SIBOLGA. (35)

ngan dan prodeo dari semoea keperluan sekolah dan pembajaran sekolah.

Anak anak jang loeloes dari sekolah itoe, nanti digadji menoeroet atoeran gadji Hindia jang sama bevoogdheidnja dengan mereka.

Orang jang dengan lain djalan dapat diploma itoe, nanti dipersamakan dengan orang jang berdiploma H. B. S. dengan lima klas atau bovenbouw dari A. M. S. kala K. Moeda.

#### TJATJAH DJIWA.

Kesoedahnja perhitoengan djiwa pendoeoek kota Sibolga dalam taheen 1920.

— Bangsa European 189 orang, diantaranya 112 orang laki, di mana 91 orang jang pandai membatja dan menoelis Latijn dan 72 orang jang soedah pandai menoelis bahasa Belanda; 77 orang perempoean, 55 orang jang pandai membatja dan menoelis Latijn dan 41 orang jang telah pandai menoelis bahasa Belanda.

— Boemipoetera 3162 orang di antaranja 2056 orang laki, 693 orang sadja pandai membatja dan menoelis Latijn serta 155 orang pandai menoelis bahasa Belanda. — 1106 orang perempoean, 155 orang pandai membatja dan menoelis Latijn serta 22 orang pandai menoelis bahasa Belanda.

— Bangsa Tjong Hoa 1143 orang, diantaranya 669 orang laki, dimana hanja 377 pandai membatja dan menoelis Latijn, serta 12 orang pandai bahasa Belanda; 447 orang perampoean, dimana 33 orang pandai membatja dan menoelis Latijn serta doea orang sadja pandai menoelis bahasa Belanda.

#### PINDAH KEDJADJAHAN INGGERIS.

Menoeroet oedjarnja K. Moeda, Pemerintah Inggris soedah memberi vrij kapal kepada 22000 orang Inggris jang niat berpindah dari negeri Inggris kelain-lain negeri dibawah negeri Inggris djoega, jaitoe:

7842	boeat ke tanah Canada,
6075	" " " Australia,
3650	" " " Nieuw Guinea,
1549	" " " Zuid Afrika,
442	" " " Britsch oost Afrika,
246	" " " Rhodesia.

#### RADIO.

Dari Radio Weltevreden soedah bisa disampaikan chabar ka wat oedara kekapa? Pijnackerhordijk, Spilbergen, Tabanan, Prinses Juliana dan Siberg.

#### DARI MEDJA REDACTIE.

Dengan ini diafoerkan berita-hoe goena toean-toean penoelis jang ada kirim karangan boeat minta dimoeat didalam H. S. tidak selamanja itoe permintan bisa diterima Redactie, sebab oleh redactie selannja menimbang jang perkataan-perkataan, isi dan maksoednja itoe karangan, tetapi djoega boeat kenali siapa itoe penoelijnja, apa pembantoe atau langganan. Sedang jang tidak dari doea roepa ini, haroeslah lebih doeloe itoe penoelis terkenal baik dan karangannja terpendang penting oleh redactie.

Pemberitaan boeat seteroesnja membilangkan jang karangan dari seorang tidak dimoeat oleh redactie dalam H. S. tidak moesti diwadjabkan kepada redactie, sebab hal ini tjoeama terpendang pengisi tempat kosong sadja di pagina s. k. H. S.

Dari itoe, tjoeoekplah jang itoe penoelis persaksikan dengan kesabarannja boeat lihat didalam H. S. jang diterbitkan, apa ada apa tidak karangannja soedah di moela.

Lain perkara, kalau ada lain roepa pembitjaraan jang mengkoeti atau dimoea itoe karangan dari penoelijnja dengan penanggoeng (verantwoordelijk).

Ingat dan perhatikanlah ini beritahoe, soepaja tidak nanti mem beri roegi pertjoema kepada penoelis-penoelis. Sedang toeboehnja kita poenja soerat kabar Hindia Sepakat, boekannja sebagai KERANDJANG KOTORAN.

#### TIDAK SOPAN.

Seorang jang tak dipertjaja mengabarkan kepada kita, bahasa dikota ini ada seorang toean bangsa B, beroemah di-Simaremare soedah kasi oendjoek dia poenja tingkah dan perboeatan, jang sekali-kali tidak sopan dimata orang banjak.

Itoe toean memang ada poenja njonja, tapi ini waktoe itoe njonja ada dalam bepergian. Pada malam dan siang disewaktoe satoe hari dari ini minggoe (tanggal 24), soedah kasi masoek di dalam roemahnja seorang ramboel pandjang dari tangga moeka. Djoestroe semoea roemah pada ditoeoep, hingga orang-orang di sekitarnja djadi berasa maloe, lan taran itoe perboeatan kentara be toel soedah oendjoek lelakon jang tidak sopan.

Ah, dat is terlatoe boeat kesopannja satoe bangsa jang bikin tjontoh diini kota.

Itoe pemberi kabar berharap soepaja itoe toean djangan bikin lagi semajam itoe tingkah dan kelakoean dimatanja orang banjak.

Toch njonja ada dan anakpoen ada djoega, masalah itoe perboeatan kiparat dengan gampang sadja dilakoean?

Boeat ini kali sipemberi kabar baroe sadja kasi oendjoek dengan tjontongannja ini toelisan jang se dikit, Tapi kapan lagi itoe perboeatan teroes meneroes; dan tidak pandang sama tetangga jang disekitarnja, soedah tentoe ini courant kita kirim adres dia poenja njonja jang sekarang di T...

Atau lebih tegas, toelis teroes namanja itoe toean jang tidak maloe. (?)

Sebagai satoe djalan boeat mengenali dari itoe toean, jang kasih kabar ini perkabaran sama kita, adalah toean ini soeka diseboet namanja disementara ini waktoe dengan gelaran.

TOEAN TJOEKOR MISAL.



**NASEHAT BOEAT ORANG NAIK HADJI**

Sebagai pembatja soedah ma'loem, pada tahoen jang baroe la-loe ini, adalah banjak saudara kita jang naik hadji mendapat soesah lantaran kelakoeannja penoendjoek djalan.

Begitoelah poela sebagai Soer. Handelsblad soedah wartakan se bagai peringatan, kepada saudara ra, jang hendak naik hadji ke-Mekah, soepaja haroeslah berha-ti, pada seorang nama Hasan Betawi di-Mekah, dimana ia ada berlae sebagai djoeroe penoendjoek djalan dan djoeroe nasehat dari orang jang naik hadji kesana. Hasan Betawi itoe dahoe-loenja soedah pernah tinggal di Soerabaja dan Batavia.

Ditanah soetji kerap kali orang soedah pertjakaan (pitaroeh) oeng masing, orang hadji padanja, tetapi boeat mendapatnja kembali adalah sangat soesah, kalau tida dengan pertolongannja bestuur Belanda, sedang kerap kali nja tiadalah berhasil, sebab dia bertaloek pada oendang, Arab.

**NAIK KAPAL OEDARA KE TELOEK BETONG.**

Kemaren doeloe pagi djam 6, luitenant aniateuf Behrens dari Soekamiskin soedah terbang naik kapal oedara membikin per-djalanen ke Telok betong (Lampongs). Sebagai penoempang jang mengantarkan, officier machinist laet, luitenant Van Os.

Waktoe pelajaran itoe madjoe kesananja toeroen singgah di Serang, Bantam perlece mengambil minjak benzine. Dari sitoe meneroeskan perdjalanannja ke Telok Betong. Sesampainja disitoe tempat kira djam setengah sepoe loen, lantas terbang kembali poelang kesini, dimana kira djam 12 itoe hari djoega, pelajangan sam-pai di Kalidjati (Karawang) dan toeroen disitoe.

Dalam pelajangan itoe ada ba goes tetapi sedikit dapat soesah karena hoedjan.

Sore harinja luit. Behrens naik lagi dengan kapal oedara itoe pergi ke Soekamiskin, dan lantas kembali poelang.

Pada perdjalanen itoe ia dian-tarkan oeh empat kapal oedara jang dikenoedikan oeh sviateur-aviateur dari golongan baroe jang sama mendjaga kepadanja.

Kira djam 2 sore, sampai kira disebelah Lor kota Bandoeng di mana sedangnja hoedjan, terlihat diatas pedara 5 kapal oedara, jang mana empat menoeodjoe ke boekit lantas hilang, dan jang sat e meliwati kota toeroes ke Soekamiskin, kata K. Moeda.

**GANTI KOMBALI.**

Dari Bandoeng orang toelis:

Goeroe - goeroe perempuan klas doa dan tiga, jaitoe nona nona P. E. Gruger, J. L. Ruckert, V. M. Beretsma, F. M. G. H. Salomons, A. M. Broekhoven dan njonja G. Loderweger Smist, diwadjabkan boeat bajar kombali pada negeri oewang onkost perlengkapan dan pelajaran ke Hindia lantaran ia orang soeda lingsalkan pekerdjannja, sedang ia orang poenja dienst beloe tjoekoep lima taoen. Masing-masing misti bajar f 2080.—, f 2955 dan empat jang lain masing masing f 1470, kata W. Warta.

**GELARAN T. DR. HOESSEIN.**

Sebagai soedah diwartakan s. s. kabar dari Djawa, karena toean Dr. Hoesein soedah berka-win dengan poeteri kraton Mangkoenegeran, maka haroeslah beliau menoeoet adat kraton jaitoe memakai gelaran: „Ario“; djadinja dengan soedah diakoe sah oleh Pemerintah, maka sekarang toean Dr. terseboet soedah memakai gelar: „Dr. Raden Ario Hoesein Djadiningrat.“

**MEMAKAI SENDJATA API.**

Moelai dari sekarang, pemerintah soedah mengoempekan, bahasa didalam hal memakai sendjata api, tiadalah boleh sembarang orang.

**ORANG DUTSCH DJADI GOEROE.**

„Onze Stem“ Orgaan dari I. E. V. kata S. Hindia, ada dengar chabar, bahasa pemerintah di Hindia sekarang ada berniat mengoendang kira 200 orang goeroe, dari Duitschland boeat mendjadi pengadjar pada openbare lagere onderwijs di Hindia ini.

Sebeloemnja berangkat ke Hindia, lebih dahoeloe mereka beladjar (vooropleiding) di Nederland boeat mempelajari bahasa Belanda, kira 6 boelan lamanja; tetapi beloemlah ditentoean apa goeroe, orang Duitsch itoe boeat ditempatkan pada Europeesche atau Hollandsche Inlandsche Onderwijs. Advies dari school-commissie soedah dipinta, soepaja Directeur van Onderwijs, sebeloemnja advies pada Landvoogd, bisa tahoe betapa timbaggannja Indische Maatschappij dalam perkara jang penting itoe.

Dengan mengoetjap banjak terima kasi kepada sekalian soedara-soedara, jang telah soedah memberi wakap boeat mentjat Mesdjid dikampoeng Sajoer Maintjat, Kotanopan. (Mandailing) dari soedara: jang terseboet dibawah ini:

- H. Moehtar Galang f 2,50.
- Si Doerasin alias H. Noed-din f 1.—
- Mohamad Thoed Basoem-boe f 5.—
- H. Mohamad Jacob S. Ma-intjat f 10.—
- Si Hoesin Sajoer Maintjat f 5.—
- Dja Panden f 1.—
- Djalikoem f 2,50.
- H. Abdul Hamid f 1.—
- H. Hoesin S. Maintjat f 5.—
- Siboellah f 5.—
- H. Siddik f 5.—
- Adam pos f 1.—
- Mananti Malim f 1.—
- Abdul Manan Pasar ikan f 20.—
- Mahamad Solih Poerba Pa-sar ikan f 2,50.
- H. Abdul Rahman bin Kara-li f 2,50.
- Mohamad Laim f 1.—
- Samaddin bin Abdul Kadir f 1.—
- Djali f 1.—
- H. Mohamad Taib bin kara-li f 2,50.
- H. Abdul Rahman f 1,50.
- Saliloem f 1.—
- Hadji Djapar f 10.—
- Hadji Ahmad f 10.—
- H. Abdul Madjid f 5.—
- Saman Sajoer Maintjat f 1.—
- H. Abdul Djabbar f 1.—
- Soekoer f 2,50.
- M. T. Sharibin Solo f 20.—
- Mohamad Achir Soerabaja f 25.—
- Siroen Soerabaja f 50.—

- Mohamad Joenoed Soeraba-ja f 15.—
- Mastamar f 2,50.
- Ahmad Mansoer Toeloeng f 100.—
- Agoeng f 100.—
- Mohamad Noer Toeloeng f 2,50.
- Agoeng f 2,50.
- Bahaoeddin bin H. Sjahboe din f 0,25.
- Manan bin H. Mod. Casim f 0,25.
- Hadji Abdul Manan Peka-longan f 5.—
- Mohamad Aris Pekalongan f 7,50.
- Mohamad Mahidin f 5.—
- Abdul Malik f 1.—
- Asas f 0,25.
- Noeroesin f 0,50.
- Hadji Oesman f 3.—
- Abdul Kodir f 5.—
- Tidak pakai nama f 2,50.
- Abdul Djabar f 1,50.
- Satoe Orang S. Maintjat Pe-kalangan f 125.—
- Dagang Melarat f 15.—
- Isteri Dagang Melarat Pe-kalangan f 5.—
- Mohamad Jasin Agent com-misie f 0,50.
- Mohamad Casim Batavia f 2,50.
- D. Karisoetan Padang f 2,50.
- Hadji Ismail f 5.—
- Marah Bongsoe f 1.—
- Mohamad Djamil f 5.—
- Adil f 0,50.
- Marah Loedin f 10.—
- Ahmaddin f 0,50.
- H. Mohamad Ali f 0,50.
- H. Mohamad Hasan f 12.—
- Dolil f 0,50.
- Djasakti f 1.—
- Kari Soeleman f 0,50.
- Siasah f 0,50.
- R. M. Sati f 12.—
- Mohamad Asir f 0,50.
- Hadji Idris f 0,50.

**Pengoeroes:**  
Hadji Abdul Madjid,  
Hadji Ahmad goeroe;  
Djaboelele,  
Soetan Baringin.

N. B.  
Kalau ada jang salah diha-rap Toean-toean ma'afkan sebab salinan koerang terang toelisannja.  
Ma'at dari saja jang rendah.  
Mohamad Achir  
glr.  
Lela Bongsoe.

**Advertentie**

**Ditjari dengan lekas.**

Satoe orang boeat Moentir akan bekerdja pada AUTO HATOPAN SOEDAGAR BATAK (A. H. S. B.)  
Gadji menoeoet kepandaian (dari f 60.— sampai f 100.— se boelan.)  
Boleh datang sendiri bitjara atau dengan soerat kepada Be-stuur A. H. S. B. di Taroeoeng. (54)

**Jap Mo Seng**  
Toekang sepatoe Sibolga.

Dengan hormat diatoerkan beritahoe:  
Kami poenja bikinan dari segala matjam sepatoe ada ditangoeng koeat dan baik. Tersedia dari roepa-roepa warna koelit dan djoega dari kain, sanggoep terima oepahan menoeoet matjam apa sadja soekannja Toean dan Njonja jang soeroeh bikin.  
Djoega selaloe ada sedia boeat djoelal roepa-roepa sepatoe dan slof (kasoet) oentoek toean-toean, njonja-njonja dan anak-anak laki-laki perempuan.  
Toean-toean, Njonja-njonja, Sianseng-sianseng dan Engkoe-engkoe boleh datang sendiri persaksikan dimana kami poenja tempat di Kampoeng Tjina. Dan atau boleh djoega bikin pesanan.  
Kami selamanja sanggoep boeat kirim dengan POST REMBOURS.

Menoenggoe dengan hormat. (50)

**B O A - B O A.**

Nipatoeh dohot advertentie on, ia FILIAAL ni N. V. SUMATRASCHE HANDEL MAATSCHAPPIJ, madoeng adeng djongdjong di-Sibolga, matoemona sian sadari 2 Januari 1921. Inganan ni kantoorna ina di KAMPOENG TJINA LAMO.

Dibaen marningkon hababaor ni moedarta diloeat on songon na haroar sian sada simoelmoelan do, sapadena nian oelang ham dihaloepahon angka kahaggi.

Tangking do hami paintehon harer moenoe marsapa sanga martahi; bope maraga dipartiga-tigaan. Ima angka ragam-ragam ni barang-barang hasil ni Tapian Na oeli (Tapanoeli) on. Sengon kopi, hamonjan (hamindjon) dohot na asing-asing.

Doengi hami paboa, ia dohot tokonta na tarok di gin-djang i, tarbaen hamoe do songon na martiga-tiga dohot toko-toko ni halak Belanda.

Ra do hami patoedoelon dalam na tama dihamoe, sanga bia pangalaho baenamoenoe anso oemnaik arga ni paroesahomoenoe. Doengi moese ra do hami manggadiskon djagalmoenoe sanga toe dia; asa hiein hami boeat sadjo oepa komisi.

Mandjagit wissel soerat sanga wissel kaot pe ra do hami. Ia on pe sai njang ma nian haroromoenoe toemopot kantoornami, anso tarbaen hita mangkobar dohot godang ni ro-hanta be.

Sai rap madjoe na hita, asa moer toegtatjata araga ni soeka ni hoetanta Tapanoeli on.

p/p N. V. SUMATRASCHE HANDEL MAATSCHAPPIJ (53) Sjarif Nasoetion.

**Pemberian Tahoe.**

Bagaimana sedapnja kalau kita mempertangoengkan kepada assurantie barang-barang perniagaan kita jaitoe pada UNION ASSURANCE COCITY LIMITED-Londen E. C. agentnja H. M. J. Deli Atjeh di-Sibolga, batjalah toeroes ini advertentie.

Dengan memegang Polis tanggal 22 Maart 1920, No. 1835160 AMIN HOETA GALOENG ada mempertangoengkan barang-barang perniagaannja apabila dapat keljelakaan kebakaran, Union Assurance Limited Londen E. C. berdjandi membajar kepada Amin Hoeta Galoeng F 5000; tiba-tiba pada tanggal 17 Agustus 1920 malang bagi Amin Hoeta Galoeng roemah dan barang-barang perniagaannja habis terbakar. Menilik jang sepatoetnja serta mengingat kebiasaan maatschappij Belanda jang terdiri di-Hindia Nederland ini, Union Assurance Cocitij-Limited Londen E. C. mesti membajar kepada Amin Hoeta Galoeng setjokoepnja F 5000; dan hal pembajarannja selambat-lambatnja satoe boelan poer selesai lah, tetapi boeat ateraanja assurantie terseboet diatas ada beda nja sedikit. Amin Hoeta Galoeng poenja roemah dan barang-barang perniagaan ditimpa kebakaran tt. 17 Agustus 1920, tetapi dapat pembajaran dengan pertangoengan assurantie terseboet bersoesah-soesah memintaknja; pada tanggal 11 Januari 1921 baroe dapat menerimanja; itoe poen boekan f 5000, hanya f 4000; dan jang f 4000 itoe dipotong poela boeat sedekah (?) f 40.— Djadi pembajaran itoe jang bersih tjoeina f 3960. sadja Wang inilah jang dibajar Agent Assurantie terseboet (H. M. Deli-Atjeh) di-Sibolga. Sebab kata toean H. M. Deli-Atjeh f 3960 itoelah sadja jang U. A? L. terseboet diatas maoe bajar. Djadi dipotong hidoep-hidoep lebih 20%.\*

Kita bikin ini advertentie boeat tahoenja soedara-soedara jang masoek assurantie pada maatschappij diloeat ini keradjan, sebe narnja ada satoe kesoesahan jang tidak gampang dioeroes, kalau kebetoean ada perloenja boeat tagih pembajaran dibelakang hari, keterangan lebih djaoeh baiklah soedara-soedara datangkan per-taan sendiri sama AMIN HOETA GALOENG. (49)

**BATI KHANDEL**

**ATI KKER Y**

Pekalongansche Handel en Batikkerij „MIELONOACHMAD“ PEKALONGAN.

BATIK PEKALONGAN DARI HARGA f 2.— Sampai f 30.— per Potong

Pembelian dikirim dengan Rembours atawa oewang dikirim doeloe; pesenan sedikitnja harga f 300.— atawa kirim oewang doeloe sedikitnja f 150.— dapat onkost VRIJ. Batik jang tida lakoe dalam tempo 3 boelan boleh toekar lain matjam BATIK BAROE zonder ada potongan apa-apa. [45]

ADRES PALING MOERAH